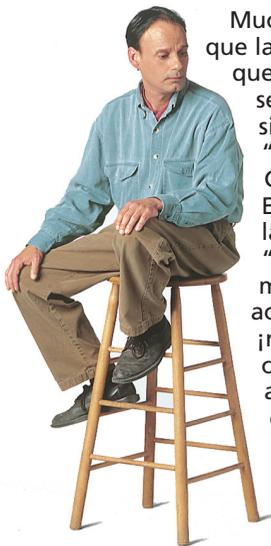


La buena noticia es



Muchas personas piensan que las ETS (enfermedades que se transmiten sexualmente) son simplemente una "realidad de la vida". Como la mayoría de ETS se pueden curar, las personas piensan "los médicos te dan medicamentos y se acabó ¿verdad?" Bueno ¡no es tan simple! Al contraer una ETS se aumenta su riesgo de contraer VIH, el virus que causa el SIDA.

¿Qué son las ETS?

Algunas ETS comunes son la clamidia, gonorrea, tricomoniasis, sífilis, herpes y VPH (verrugas genitales). Algunas veces, a las ETS se les da el nombre de Enfermedades Venéreas (EV). Las ETS se pueden contraer si se tiene relaciones sexuales (CUALQUIER clase de relación sexual – vaginal, anal u oral) sin condón con una persona que tenga una ETS.

Cuando se usa condones correctamente cada vez que tenga relaciones sexuales, los condones son muy efectiva y puede prevenir el VIH y otras enfermedades transmitidas sexualmente (ETS). Obtener mas información sobre las ETS, llame los numeros en la parte atrás.

Si tiene una ETS, es posible que sienta:

- sensación de quemadura, picazón o llagas dentro o en su vagina, pene, recto o en la boca.
- flujo que sale de la vagina o del pene, o



- dolor en la parte baja del vientre. Pero es posible que no tenga ningún síntoma. ¡Es posible que tenga una ETS y ni siquiera lo sepa!

La buena noticia es que los médicos y los dispensarios le pueden dar medicamentos para tratar o curar la mayoría de las ETS. Pero si no se trata, una ETS puede causar:

- una enfermedad inflamatoria de la pelvis (PID);
- esterilidad – no poder quedar embarazada;
- enfermedad o incluso la muerte de un bebé cuya madre tuvo una ETS cuando estaba embarazada;
- enfermedades graves y enfermedades como la ceguera, enfermedad del corazón o cáncer, algunas de las cuales pueden producir la muerte; o
- aumento del riesgo de contraer VIH.

¿Qué es el VIH (Virus de la Inmunodeficiencia Humana)?

El VIH es el virus que causa el SIDA (Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida). El VIH se propaga al tener relaciones sexuales por vía vaginal, anal u oral sin condón con alguien que tenga VIH. También se puede contraer el VIH si se comparte "instrumentos" para el uso de drogas (como agujas y jeringuillas) con alguien que tenga VIH.

El VIH ataca el sistema inmune del cuerpo y lo debilita. Una persona con VIH tiene el SIDA cuando el sistema inmune del cuerpo se debilita tanto que no puede luchar contra las enfermedades. Existen medicamentos que pueden ayudar a las personas que tienen VIH, pero no existe ninguna cura para el VIH o el SIDA.



Prueba de las ETS

La única manera de saber con seguridad si tiene una ETS o el VIH es haciéndose una prueba. Para conocer los detalles sobre las pruebas de las ETS, llame a su médico o al departamento de salud local.

Prueba del VIH

La mayoría de los dispensarios, centros de salud y médicos privados hacen la prueba del VIH y proveen consejería. Para averiguar sobre el lugar más cercano donde puede hacerse la prueba del VIH de forma gratuita y anónima y con resultados en el mismo día llame al 1-800-233-7432.

¿Cuál es la relación entre el VIH y las ETS?

El VIH y las ETS se contraen de la misma manera.

Usted puede contraer el VIH o una ETS si ha tenido relaciones sexuales sin usar un condón con una persona que esté infectada. Las madres pueden pasar el VIH y algunas ETS a sus bebés mientras están embarazadas, durante el parto o al amamantar al bebé. El VIH y algunas ETS, también se pueden contraer al compartir "instrumentos" para el uso de drogas con alguien que tenga VIH o una ETS.

Si tiene una ETS es más fácil que usted contraiga el VIH.

Una ETS cambia las células de las paredes de la vagina, pene, recto o la boca. Esto hace que sea más fácil que el VIH entre en su cuerpo. Si ya tiene una ETS, es MAS fácil que se infecte con el VIH si tiene relaciones sexuales con alguien que tenga VIH y no use condones.



Es más fácil que usted contraiga el VIH si su compañero(a) tiene VIH y una ETS.

Las personas que tienen VIH y una ETS, tienen más VIH en su semen (cum) o flujos vaginales. Esto hace que sea más fácil que una persona que tenga una ETS o el VIH pase el virus a otras personas al tener relaciones sexuales sin usar condones.

Recuerde, muchas personas que tienen VIH, no lo saben. Es posible que pasen algunos años antes de que aparezcan los síntomas. Por esta razón, es muy importante que utilice condones al tener relaciones sexuales, o no las tenga en absoluto.

¿Cómo corre el riesgo de contraer las ETS o el VIH?

Corre el riesgo si usted:

- Tiene relaciones sexuales (cualquier clase de relaciones sexuales – vaginal, anal u oral) sin condón con una persona que esté infectada.
 - Comparte agujas o instrumentos para inyectarse drogas o para hacer perforaciones o tatuajes.
 - Ha tenido una ETS.
 - Tiene más de un compañero(a) sexual.
 - Está bajo la influencia de drogas y alcohol.



Nota especial sobre las mujeres, las ETS y el VIH...

- Es más fácil que un hombre infecte a una mujer con el VIH o una ETS que la mujer infecte al hombre.
- Muchas mujeres tienen ETS sin notar ningún síntoma. Esto significa que si no se hace la prueba, es posible que tengan una ETS y no lo sepan.
- Las mujeres jóvenes tienen un mayor riesgo de contraer el VIH o una ETS porque el tejido de las paredes de la vagina es más frágil.

Si es mujer, tome control de su salud sexual. Hágase exámenes pélvicos y la prueba de Papanicolaou ("pap test") cada año. Hágase pruebas y aprenda la manera de protegerse a sí misma contra las ETS y el VIH.

¿Cómo se puede proteger contra el VIH y las ETS?

- Evite o retrase las relaciones sexuales. Si tiene relaciones sexuales, use un condón de látex masculino o un condón femenino cada vez.
- Cuando se usa condones correctamente cada vez que tenga relaciones sexuales, los condones son muy efectiva y puede prevenir el VIH y otras enfermedades transmitidas sexualmente (ETS). Condones previene la transmisión de las ETS como verrugas venéreas o herpes solamente cuando el condón cubre completamente las áreas infectadas o llagas.

- Hable con su compañero(a) sobre el

- VIH y las ETS.
- No comparta "instrumentos" para usar drogas.
 - Hágase las pruebas y obtenga asesoría sobre las ETS y el VIH.
- Para saber si tiene una ETS, visite a su médico o dispensario lo antes que pueda.

Si contrae una ETS:

- Tome todos los medicamentos que le dé su médico, incluso cuando ya empiece a sentirse mejor.
- Hágase la prueba del VIH y aprenda la forma de protegerse.
- Pida a todos(as) sus compañeros(as) que se hagan las pruebas para las ETS y el VIH y si es necesario busquen/reciban tratamiento médico.
- Pregunte a su médico sobre las pruebas regulares de las ETS.

Para aprender más sobre las ETS, el VIH y los servicios para hacerse la prueba, llame a cualquiera de estos números. Todas las llamadas son gratuitas y confidenciales.

Para obtener información sobre el VIH/SIDA y el lugar más cercano a usted para hacerse la prueba anónima y confidencial de VIH, llame a:

- Línea permanente (Hotline) de información sobre el VIH/SIDA del Estado de Nueva York 1-800-541-2437
- Línea permanente del VIH/SIDA en español del Estado de Nueva York 1-800-233-7432
- Línea de información para sordos del VIH/SIDA del Estado de Nueva York (TTY) 1-212-92599560. Las personas que llaman usando la voz pueden usar el Sistema de Relé de Nueva York: 711 ó 1-800-421-1220
- Línea permanente de asesoramiento sobre el VIH del Estado de Nueva York 1-800-872-2777
- Línea permanente del VIH/SIDA de

la ciudad de Nueva York 1-800-825-5448

- Línea permanente nacional del SIDA del CDC (Centro para el control de enfermedades) 1-800-342-2437
- En español 1-800-344-7432
- TTY 1-800-243-7889

También se puede encontrar "on line" los lugares más cercanos a usted donde dan asesoramiento y hacen pruebas del VIH, en la dirección:

<http://www.health.state.ny.us/nysdoh/aids/>

Para información sobre las ETS y los lugares más cercanos a usted dónde hacen las pruebas, llame a:

- Línea permanente nacional de ETS del CDC 1-800-227-8922
- Línea permanente de las ETS de la ciudad de Nueva York (212) 427-5120
- Su departamento de salud local

Para información y recomendaciones para ayudarlo a notificar a su compañero(a) o cónyuge su riesgo de contraer VIH, llame:

ayuda a compañeros del estado de Nueva York 1-800-541-2437

- Ciudad de Nueva York (Programa de ayuda para los contactos de notificación) (212) 693-1419

Estado de Nueva York

Departamento de Salud

0248 Rev. 11/04

Lo Que Ud. Debe Saber

